Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表（零沽每份七仙）

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美盛	中國各國
每月	一元五三	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

孔子紀元二千五百零九年 加拿大華文日報之先導者肇創於一九零七年 加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期訊電特約戶 新聞紙第二十卷第六二號一頁 夏曆歲次戊戌年六月初六日 中華民國四十七年 七月廿二日 星期二

Vancouver 4, B.C. Tuesday July 22 1958 Vol. 20. No. 62 Page 1

加報編輯遊中共返謂 加對於中共貿易 仍有擴展之希望

中共努力工業化

日本。東京廿二日美聯社電。加國多倫多市報之總編輯調古李士。於今日遊罷中共之後返國。於今日謂。雖然北京缺乏了交換中加貿易代表團之興趣。然而中加之貿易。仍有擴展之希望。

彼對記者招待會謂。對於與西方貿易之意見及方法。北京政府之政治路線。與國營公司間。仍有分歧。雖然不大。但仍然有不同之意見。而此等國營貿易公司。能夠發生若干之影響。

調氏謂。當彼與中共外交部長陳毅談及中加交換貿易代表團之交換。不一定會產生出結果。

△中共對工業化努力去幹

調氏係以私人之資格。訪問中共十八日。彼謂。彼在中共之北京對外貿易部之副部長。李富春（待查）討論。李富春謂。若要中共與加拿大間之貿易擴充。必須要解決下列兩事。一。避免蔣介石集團。承認中共。及將對中共之禁運例除去。

調氏謂。現在中共對於工業化之程度。作最高度之熱心及努力去幹。務使達到目的。尤其是在鋼鐵及機器工業方面更加着重。

在彼之觀察中。彼認爲中共現在訓練大量之技術專門人材。來推行工業化中國之運動幹部。單在一家大學中。學生們就已經能夠自製各項機器。如專門爲農村灌溉用之抽水機等

加國之渦漩式之抽水機。農業機器。鉛及鎳等均可以售給外國。同時加國可以購買中共之農產品

英美法對答覆 蘇之元首會議

英京倫敦廿二日路透社電。英美法三國共同答覆蘇總理之五國元首會議之書。於最後一刻延遲彼等之答覆。據稱。係因爲美國與英。法間對於若干問題。仍有分歧。

據靈通消息謂。直至現在爲止。美總統艾森豪考慮。仍未答應是否參加在聯合國安理會或聯合國大會舉行之特別高峯會議。

向法國總理及英國首相已清楚地表示出。若蘇總理卡氏。肯來聯合國參加此種特別高峯會。則彼等亦隨時準備前往。

然而英。美。法三國均同意。在聯合國主持下與蘇總理越早舉行會議越好。

△蘇指控西方將高峯會延期舉行

英美法等國家 外交政策分歧

華盛頓。廿二日美聯社電。美。英。法等國對如何與蘇聯方面。舉行聯合國高峯會議問題之外交政策。有分歧之表示。

該會議擬定討論中東局勢事件者。

有關該事。華盛頓。倫敦。巴黎間。均紛紛討論。

西方國家亦正在討論答覆蘇聯總理卡魯曉夫之提議。日內瓦方面。將召會議。

美國方面。美總統及杜樂斯。對任何聯合國以外之高峯會議。不表示同意。覆蘇聯總理之函。內容指出和平乃聯合國安全理事會應負之責任。

日對中共貿易 與西方之態度

左派在日本之勢力甚爲雄厚。故此任何政治家執政。必須要小心處理。美國在沖繩島之建備。在日本人眼中。係一種備戰之行爲。

乃一條件。要令日本走中間路綫。係蘇聯隨時可以不准日本漁民在北太平洋捕魚。

△日對中共進襲

東南亞市場關懷

日本方面。承認中共現在已準備進襲日本在東南亞之市場。其勢力甚爲雄厚。中共利用當地之華僑富商。銀行家等。推銷彼等之貨物。給予顧客有利之付款條件。

中共現在進行第二次五年計劃。其工業品之種類繁多。故此中共現在對東南亞之推銷。不單只係農產品及礦產。而且其他方面。亦已漸漸推廣。

日本之政治家及商家。對此種趨勢。表示甚爲關懷。並商議對策。

（續昨已完）

叙埃電台呼籲 推翻佐頓政府

佐頓。安曼廿一日路透社電。叙埃合衆國之電台今日廣播。呼籲佐頓人民起來。殺死佐頓王爺時恩。及推翻其政府。

以前曾經有些呼籲。但仍未公開。但今日則公開廣播。要求人民殺死希時恩及推翻其政府。

今日佐頓下半旗作爲對其伊拉克王被殺害之致哀。佐頓王已準備軍隊。準備與其堂兄弟報仇。希時恩與伊拉克係堂兄弟之關係。

美京要員會商

華盛頓。廿二日美聯社電。英美現已草擬。以覆蘇總理卡魯曉夫。

卡魯曉夫曾要求立即召開五國高峯會議。以爲解決中東危局。並要經過聯合國以爲辦理。

一些高級官員以爲。將在聯合國安全理事會中舉行高層會議。如蘇聯感覺有興趣時。即刻召開。該會議將或由政府要員。或由外交部長出席。

英外相貴特宣稱。英國及美國已草擬覆蘇聯總理。

美總統艾森豪。曾與外交及軍政顧問人員。作一次不平凡之會商。以爲函覆蘇總理云。

錫蘭將要求 膠園收歸國有

錫蘭。哥倫布廿二日路透社電。錫蘭農業部長根亞活典氏。於昨期一日謂。在最近五年至十年內。錫蘭會將所有國內之茶莊及樹膠園收歸國有。

彼對民衆集會演講時

英公主今晚將 出席柯芬戲院

雲訊。英公主馬格烈。今日星期二晚八時三十分。將參加雲埠柯芬大戲院之國際慶典交响樂晚會。

她將於前排座位。省督勞斯夫婦。農業廳長史始斯夫人。及慶會主席緬

澳門熱過一百度 熱死一名理髮匠

澳門訊。由于海外幾位風姨。都是噴火女郎。因此本澳熱度高昇。前十六日最高温度紀錄。爲攝氏三十七度七。即華氏九十九度九（按天文台昨十七日公佈十六日上午十時至十七日上午十時温度紀錄。攝氏三十八度。即華氏一〇〇度二。但實際則爲三十七度七。天文台之報告。可能係進夠一百度二。但在本世紀言。則屬第五個最熱日子之一）。比之香港同日之九四。九度（破一八八四年以來七月份最高紀錄）。同屬驚人。因此澳門當天有一位理髮師熱死。澳門是日温度尚未打破一九五六年八月份之一〇二度二。但在本世紀言。則屬第五個最熱日子之一：㈠一九二五年七月份温度一〇二度。㈡一九二八年七月份一〇一度五。㈢一九三〇年七月份一〇二度。㈣一九五六年八月份。一〇二度二。㈤一九五八年七月十六（前天）九九。九度。熱死之理髮師名張航。四十三歲。在新橋大興街泉利理髮檔工作。前日下午。她做完一個「頭」之後。便到對戶佳景咖啡室飲汽水。然後拿報紙遮頭而返。自言自語謂「今日咁熱。成百度。熱死人呀！」詎話猶未了。即口吐鮮血。倒地而死。該理髮師倒斃後。即由同檔同夥報警。由衛生分局長賈若翰到場驗屍。拍照存案。將屍移去。死者係左翼工友。已失業多時。在泉利工作。尚欠一天才足一月。遺下一妻及子女多人。生前患有嚴重肺病。詎因天氣熱死。又昨有雨。熱度稍降。但仍保持九十度云。

拿沙返抵開羅

埃及。開羅廿一日美聯社電。總統拿沙於星期一日已返抵開羅。彼立刻與其幕僚等會議。準備今日對埃及革命六週年之演詞。

蘇祝空軍節

蘇京。莫斯科廿日美聯社電。星期日爲蘇空軍日。蘇機齊出動慶祝。在空中表演達三小時。但是並未有新機出現。

北大感謝加國

奧太瓦。十九日加拿大社電。北大西洋公約國秘書長保羅史德。感謝加政府協助訓練北大西洋之空軍。

自一九五零年後。加政府已訓練十個北大西洋公約國家。五千多名之航空猛駛員云。

美復辦委員會 處理中東油業

華盛頓。十九日美聯社電。美國油業商人。現擬恢復組織蘇彝士委員會。以求油得以自中東運出口。

內政部一位部員宣稱。已考慮復興該委員會云

黎叛軍禁油運

華盛頓。十九日路透社電。黎巴嫩反政府之組織。現禁止油運至約旦。

美國防部發言人宣稱。油船不能通行云。

古臣釋放美僑

古巴。根寸亞毛。廿二日美聯社電。古巴叛徒已釋放出所有之美國僑民。其中有一四名爲美海軍陸戰隊。及海員。已由一山區乘飛機飛出。另有五十名北美洲僑民。均已釋放云。

卡氏之此項演講。係於七月九日。於其訪問東德時及中東危機發生前數日在東德發表。而今日用莫斯科電台將其全文廣播。

蘇總理謂。於我們一九五六年訪問英國之時。艾登及賽特。曾經告訴我們。若中東一旦發生事變。而我們不能從中東獲得油。則我們不

會停止戰爭。（未完）

英公主明日 遊雲埠秩序

雲訊。雲埠市民星期三日。將有許多機會看英公主瑪格烈之丰采。

上午十時十五分。離省督官邸。

十時卅五分。往市府參觀。由市長等歡迎。

十時五十分離市府。

十一時零五分。到達兒童醫院。主持開幕禮。

十一時卅分離醫院。

中午十二時返省督官邸。

下午二時。往二埠。

二時五十分。到二埠市府。

三時離去。三時十分到達舞地公園。官方主持百年紀念住屋。

三時廿五分。離該公園。往本汝卅。

四時四十分。返省督官邸。

加國函覆波蘭

奧太瓦。廿二日加拿大社電。加拿大已通知波蘭共產國家。其提議在中歐設非核子區。不能解決裁軍問題。不能爲訂定裁軍協定之步驟

加拿大函波蘭之函。日期爲七月九日。該函現在始公開發表。波蘭於二月十四。曾函加拿大。提出該建議。

一直方不主張。永遠使

百年省慶宣揚 中國憲政運動

雲訊。雲埠美術館。近日舉行卑詩百年省慶美術展覽。陳列百年來卑詩省名美術家之作品。其中雖甚多爲土人印第安人之生活及風俗習慣。但亦有宣揚華僑史者。因今年乃卑詩省一百週年紀念。亦爲華僑旅加百年及戊戌政變六十週年與其領導人康南海先生百年祭暨慶重重

該院陳列名畫中。有一九零三年之域多利埠維新會門口大觀。有騎樓等及貼有對聯。懸有大燈籠等。又有「泰興隆」公司。及華農耕植。等水彩古畫。查一百年前。華僑首次來加。參加尋金熱潮。後多業洗衣。耕種。六十年前。戊戌政變失敗。康梁等先後亡命來加。致力僑教。並在雪高華。域多利等埠。設立維新會。宣傳中國民主憲政運動。開中國政黨之先河。

該展覽會開幕以來。連日中西人士往參觀者甚衆。該會爲卑詩百年省慶節目中。主要之項目之一云。

英公主今晚將 出席柯芬戲院

雲訊。英公主馬格烈。今日星期二晚八時三十分。將參加雲埠柯芬大戲院之國際慶典交响樂晚會。

她將於前排座位。省督勞斯夫婦。農業廳長史始斯夫人。及慶會主席緬

自由黨極贊成 加撲中東主張

奧太瓦。廿二日加拿大社電。反對黨領袖丕亞遜。在國會對加總理表示。歡迎其言論。因他提議聯合國安理會委派人員。組織委員會。研究蘇總理卡魯曉夫之提議。該委員會代表。要包括英。美。法。蘇。及特別邀請印度參加。由聯合國秘書長哈馬紹担任席

他又主張。該會應即由哈馬紹召開會議。

討論中共問題

奧太瓦。廿一日加拿社電。國會中對與中共貿易。外交上承認中共之問題。均有分岐。

貿易部長邱吉爾。曾表示政府應增進與中共之貿易。

今作共利同盟黨議員夏列治。則主張應在外交上承認中共。

貿易部長在國會。以一小時檢討對外貿易政策時所發表之一点。即爲與中共貿易之問題。

據他稱。今年貿易。比去年增加。今年貿易達五十萬萬元。

勞工部長重視 加西海員罷工

奧太瓦。廿一日加拿大社電。勞工部長史達宣稱。對加拿大太平洋渡船公司海員罷工事。甚爲重視。

自五月十六日。該公司海員便開始罷工。

行使加西海岸十艘之海員罷工其中工會會員共有三百二十人。全部人員共有一千一百名至一千二百名。

工會要求今年增薪百分之十六。明年再增薪百分之八云。

美指控蘇電台

華盛頓。廿二日美聯社電。爭國務院指控蘇聯開羅。及大馬斯革等政府主持之電台。虛僞宣傳美海軍陸戰隊與黎巴嫩人民開戰之事。

新聞官懷特宣稱。實際上。未有發生任何事件云。

主張組警衛軍

奧太瓦。廿一日加拿大社電。加國自各黨派。均表示聯合組警衛軍。進入中東。撤退英美駐約旦及黎巴嫩之駐軍。

加總理第芬碧架表示。政府將必鼓勵聯合國。並協助之。

反對黨領袖曾表示應熱烈擁護聯合國緊急會議。組警衛軍之建議云。

行使空頭支票 多城逮捕兩人

多倫度。廿一日加拿大社電。警察拘捕兩名與行使空頭支票有關之犯人。

該兩人在多倫度埠及加西一帶。專行使空頭支票。

該兩人已使空頭支票五千元。該等支票上。即有銀行存款號碼云。

天氣報告

今明兩日天晴。吹西北風。最高温度爲七十七度。最低温度爲五十六度

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

廣萬生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾羝補腎丸 每九七毛五 每打七元五
神效花卯搜毒丹每樽三元五
蜜友藥露 每樽二元

個人生活的保障
家庭生活的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理
梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住 家 EL. 9597

十組廳房新柏文
先交一萬七千元
全新十組廳房柏文近唐人街及交通除充銀期及各項雜費外仍有純利二千二百元此乃投資實業最好機會幸勿放過

實際新式屋一間
位于十五街夾田比街睡房五个適合大家庭或分租圖利自動油爐及熱水鑪地段五十尺濶一百二十尺長先交五千元

十二年新式屋
先交二千五元
近非沙街睡房兩个有土庫車房自動熱水煖氣連地稅月充七千五元利息只四厘半

梁慧超謹啓

雲埠發展市容之研究

雲埠市府報告 一九五五—一九七六

第一編 概論

第二章 分區

第二節 廣大改區與有限制改區

爲了以上各項原因，所以，市府乃要實行拆屋改區計劃。

第三節 拆屋改區之方法

一 拆除

其他之改建，其主要目的爲增加工業區，並在整頓市容計劃中主張多設家庭式公寓。

有限制之拆屋改區，整頓市容計劃，將爲根據市政府之計劃及法例而施行者。

該改建方法，可分多項。

（林岳鎏） (七)

審愼處理防止突襲 蘇聯擬採迅速行動

美國華盛頓電：美國官員在華盛頓說：蘇聯已經表示，願意在任何國際方案中，使用它之七十處地震測量站，以探測秘密之核子試驗。

這一建議，加上蘇聯已經派定專家參加七月一日在日內瓦召開之技術會議，顯示蘇聯是眞的想在技術會議中同西方達成某種協議。

出席這次會議之西方專家，均早已經奉命祇是談論技術問題，並且避開國際問題。

官員說：該次技術會議會談到兩個問題：

一，向蘇聯專家試探，用何種技術，方法以及工具，去探測核子爆炸，特別是在幾千英尺地底，以及一百英里高空之爆炸。

二，怎樣建立測驗核子試驗之種種制度。

西方專家代表奉命 在日內瓦祇談技術

美國紐約電：「紐約時報」載稱，據報華盛頓之消息，美國將非常謹愼去接受蘇聯總理卡魯曉夫之建議，來開始對防止突襲之技術方面作商談。

該項消息說：美國務卿杜樂斯將同美總統愛善考華與英，法兩國政府商量，然後起草對蘇聯之覆文。

該消息又說：政府認爲美總統之照會强調提出防止核子突襲，係美總統本人於四月二十五日及五月二十四日，在給卡魯曉夫之信中提出者。

「紐約時報」說：卡魯曉夫一獲知美總統擴大討論「突襲」問題之時候，就可能對這一項建議，採取迅速之行動，來爭奪美國在宣傳上之便利。

又說：美國官員表示，唯一要保留者就係蘇聯，可能利用這一項建議，來引誘美國放棄核子試驗，並且利用這個建議，去再度獲得世界輿論之支持。

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

正宗廣東特產
大紅灰旦

雲埠
利僑貿易行 選辦

各地客戶，
餅家酒樓，
欲知鹹蛋何
處好，請向
利僑行定購
，常備大量
供銷，價錢
最平，敢包
滿意，

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

◇雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪繕譯爲中文并附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，

新點豪陣
全加光榮
牛肉 豬肉 燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美點
全日供應候教
雲埠秘書賓路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

◎中國洪門民治黨駐加國總支部 民國十吉年職員表

正主委 王華進 副主委 司徒搥予

執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翔 簡建平 伍潤濂 陳文彬 馬藝民 林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮義 關邦健 呂定國

候補執委 雷紹箕 林洪公 劉社鍊 鄭其海 黃義華 梅拱學 羅壽三

正監委 呂禮庭 副監委 盧造喜

監察部秘書 宋甘泉

監察委員 黃鴻新 余喜 林榮 宋甘泉 林進傑 楊子順 陳宜談 岑兆英 馬國亮 呂頌紹 林普安 黃啓珉 蔣榮漢 趙偉常

候補監委 陳文彬 副 薛彬

秘書主任 吳一平 林岳生

科員 鄭新疆 林岳鎏

財政主任 關邦健 副 鄭其海

科員 梁少如 劉社練 鄭光益 周永熾

外交主任 簡建業 副 李華

科員 梅拱學 陳秋霖 張其 黃奕志

宣傳主任 湯若谷 副 林洪公

科員 林岳鎏 梁啓新 黃大慈 鄭今後

組織主任 吳照光 副 鄭顯

科員 林雨亭 薛彬 馮浪帆 關伯明

訓練主任 伍潤濂 副 鄭新疆

科員 林社康 陳李瀛 曹子晉 周慕軾

文教主任 李華英 副 林岳生

科員 簡而明 劉海平 李日明 李耀垣

生產主任 雷紹箕 副 張明益

科員 林其慶 蔣榮漢 關毓勳 王權柏

社運主任 黃義華 副 謝志如

科員 盧啓振 關文剛 馬煦 蔡冠英

會計主任 趙偉常 副 黃啓珉

事務主任 余隨時 副 楊華牛

科員 趙社田 關華坤 林時仰 陳不凡

顧問 全加民治黨當年主委暨秘書 達權社當年社長暨書記

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋

票價 頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額一百五十磅

房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜

公共場所 寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間

遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球

華裔廚師 精製傭饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國簽照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 六月十二日
威爾遜 總統 七月 七日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 六月十五日
克利夫蘭總統 七月 六日

◎吻吟民治黨職員表 民國四十吉年

執行委員 譚子華 鄭錦帆 岑崇樂 譚子彰 李悅南 鄭忠利 曾灼儂 馮保坤 徐熾昌

候補執委 龔庭礎 馮文沾

正主委 鄭錦帆 副 岑崇樂

書記 李悅南 曾灼儂

財政 譚子華 鄭忠利

外交 譚子彰 鄭錦富

監察主任譚子富 何銀勝 助理馮保坤

候補監委 麥穗聖 吳培嵩

核數 馮文沾 馮保坤

庶務 張木生 馬元樂

社論

論拿沙與狄圖之會談

伊拉克事變之時。策動此一事變者之主角拿沙。正在南斯拉夫與狄圖會談。及美軍登陸黎巴嫩。拿沙始匆匆趕返開羅。目前世界之日光均集中於中東。但吾人對於拿沙與狄圖會談事件。亦不妨予以一論。

拿沙與狄圖之會談。並非初次。三年之前。狄圖曾一度訪問埃及。並繼之而往印度緬甸。是時所謂中立路線甫在萌芽。狄圖已準備與俄軍拾舊歡。而拿沙則在徘徊歧路無所適從之時。及該次訪問以後。拿沙遂與狄圖尼赫魯等勾結。並一度在南國會談。以積極之共存相標榜。其立場則爲表面中立。實則偏袒俄共而反對西方。

其後。狄圖成爲俄共冷戰中之新資本。埃及則接受俄援。大購軍械。從此兵連禍結。使原已不安之中東。益增動亂。結果。則西方列強因受打擊。而此等所謂中立國家於表面上雖不可一世。實則並無所獲。徒爲俄共充當應犬而已。不見尼赫魯於憂患頻仍之中已無復當年意氣乎。又不見狄圖之不肯澈底臣伏於俄而重被俄共集團所圍攻乎。至拿沙數年來之畧得微利。亦不過爲假手其作擾亂中東貓爪耳。

事實上所謂中立主義之輩。均屬蘇俄用爲冷戰之工具。其並無前途之可言。業已昭然若揭。而此次拿沙與狄圖之會談。如目的果在愛護其國家。勢應對此數年來大局之演變細作檢討。彼等所持之中立主義。其基本立場乃所謂積極之共存。其實共黨對此。除作爲宣傳辭令之外。何曾有半点共存之眞意。即以俄共對此所謂中立主義者而言。亦屬口蜜腹劍。試觀印度尼赫魯年來之對俄共。袒護可謂無微不至。然蘇俄並未因此而鬆弛策動印共傾覆政府之陰謀。拿沙之埃叙聯邦。亦係於反西方之際始獲其支持。如一旦拿沙吞併伊拉克黎巴嫩佐頓等等而建立大阿拉伯帝國之時。俄共即將對拿沙由打擊而至吞併矣。此乃事實所必然也。

但由拿沙與狄圖之一貫作風觀察。彼等未必有此醒覺。況拿沙正在中東掀波作浪之際。方滿足於現實。心中所存者乃大阿拉伯帝國之夢。當不致具此遠見也。拿沙之見地如此。狄圖亦何獨不然。因此。據吾人之估計。斯次拿狄之會談。並無彼此自深淵中自拔之可能。不信可觀其後也。

紐約衣館僑胞被劫

劉炳揮長劍勇拒兩賊

但反遭賊用木椅擊傷

紐約鏡報訊。布碌崙第四十八街東四二八號華人劉炳（譯音）洗衣館昨日被劫。損失一百五十六元。劉炳因用長劍斬賊。但反被兩賊中之一。舉起木椅將劉炳頭部擊傷。

劉炳已七十五歲。身材雖小。但十分壯勇。昨日爲星期日。兩賊由門頂之小窗爬入。以爲店內無人。兩賊將銀箱打開。正將銀紙放入袋中時。劉炳突撥開布簾。由鋪尾出現。手持兩尺長之中國古式禮劍。大喝一聲。向兩賊直刺。兩賊突吃一驚。急忙閃避逃命。在最初之數分鐘。劉炳得勢。

但其中一賊。詭計多端。繞往劉炳背後。揚起木椅向劉炳打去。木椅破裂。劉炳當場昏倒。兩賊此時。急忙又從門頂小窗爬出街外逃走。

劉炳其後被送入皇帝縣醫院救治。

△銀河畫報 四期又到

第一集沉劍飛龍記六毛，名醫陳存仁著，津津有味譚每集五毫共四集特價一元六毛，年羹堯新傳，呂四娘新傳，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風悵，押不盡花，漢饌大全每本一元，廣東点心，纏開的茉莉，孽緣，人隔萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，人民，幸福，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生慢談，東風，銀河，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫第一集至第九集共沽三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，眞欄八仙，太平洋週報一毫，加國不另加郵費，郵票十足通用　電話 MU 四 六六三七

溫哥華跑路街 **增羣益書店** J. Q. YICK 374 PowellSt. Vancouver 4, B. C.

◎宛城達權社職員表

中華民國四十吉年

社長　余富禮　馬松安

議員　周瑞仕　馬榮邦

書記　馬灼權　黃仁杰

監督　胡炳初　方　胡

財政　胡其聰　李普榮

外交　陳棄裳　袁偉權

NOTARY PUBLIC 溫日隆公証人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
離孖梳銀行二樓兩夾片打街門由正門入可矣
電話 MU.1-6513

Sunbeam
新邊麵包 美味 新鮮

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
本館主人啓
竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎

◎各種紙料半沽
本店常有各種紙料發行及摩絞文房用品發賣華友光顧俯表歡迎
SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
啟勿地感臣紙公司謹啓

家專鏡配眼驗
周愛權
精較各種超時眼鏡
鏡眼裂破整修眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

乾坤大補丸
功能潤肺暢胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。偏絡。每樽百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行
6 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

飛往香港東京

請搭汎美雷達
DC-7C 飛剪號機
或双層飛剪號機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲南華僑一等人旅業聯盟
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設服務社
招待僑胞轉運各地
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起碼　電話 MU1-3445

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

堅利大批發 人民唱片 每張一元六角半
怨婦悲歌粵曲一套兩個，北民間歌舞。淮河兩岸鮮紅線女唱。跟着太陽一路花開，合唱。瞧情郎，合來，黃虹唱，月圓舞曲慢唱。看秋歌，男獨唱。採三步及四步。陸地行舟，棉姑娘，合唱。五歌放洋琵琶二胡合奏。自由之花，歡秀芳唱。草原上升起，琵琶合奏。寶鴨穿蓮，不落的太陽，朱崇懋唱。廣東音樂。柳浪聞鶯，廣手風琴之歌，男合唱。行東音樂。新社員之歌，齊街，樂器合奏。唱。祖國在召喚，齊唱。

★廣東畫報，人民畫報，山中鳳凰何不飛。對唱。白周末報，科學畫報，科學毛女全套五張。歌唱二郎大衆，經濟導報，長城畫山。盼姑娘，合唱。留留山歌，合唱。看花灯，東報，中聯畫報，世界知識，新中華，國際電影，北京英文周報，中國建設英文月報，另有各種畫報，歡迎長期訂閱，目錄印備奉給，

★冲晒彩色黑白相片

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
MU. 3-3933

曹統新藥行
S. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
通訊地址
防查問閱索函寄

▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損
▲鹿把耳聾丸　腎虛膜破耳聾鳴
▲牛黃消核丸　鬱憂暴怒核連珠
▲男子七補丸　小腸疝氣陰囊腫
▲消粒解毒丸　個身粒毒蝕瘡癤
四兩庄六元　常服此丸可保痊
四兩庄六元　聽服斯丸功效臺甘
四兩庄八元　服此圓消膠割除
四兩庄六元　頻服此丸便見功
四兩庄六元　服食此丸收効快
●救急　南舒酷暑入埠覺小便頻數多服驟開飲水無去路急難言幸實揭示上或衙出積垢硬如砂灰雖然蓋其幸何如
Hong Tai 電線 148 Ord St. E. A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple-Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及式元五毫
要單小心配合　洗菲林及晒相
編夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

言情小說

錦繡芙蓉

【貳叁叁】

盈篇生著

少停。易金蓮續曰：「遠圖乃因區區小事。大起疑雲。態度因而轉變。誠令人可慮也。」唐遠圖之容色畧弛。笑而言曰：「所謂見疑。金蓮之忖測而已。莫說金蓮出去一夕。即使十夕不歸。吾亦放心也。」易金蓮急曰：「爾言雖然如此。但爾之內心。未能釋然。須知前夕星期六。去日星期日。遠圖未嘗見吾一面。吾與子從春申江來此。寄人籬下。未能自立門戶。假期暇日。亦不能與夫婿相聚。失望之餘。出而尋求消遣。不過至友人之家。打牛宵麻雀。以時值夜深。止宿不返。亦至尋常。詎竟不能見諒。吾復何言。」

語次。翻身伏於枕上飲泣。淚汎如泉。枕面濕透。而粉背香肩。晶瑩皎潔。如羊脂。如白玉。無不覩魄奪魂。嗳嗳抽咽之聲。傳來耳鼓。雖金石之心腸。亦不免爲之轉動。

顧唐遠圖精明利害之人。深知女性在無可轉圜之時。眼淚爲唯一之武器。此婦人雖美至世罕其儔。然亦不能保其貞。有洋奔之行。其可愛之意義。經已消失。已今之所思維。將如何而報仇雪恨。湔羞滌恥。決不能被其淚彈一擲。便宣告投降。

唐遠圖者。恩怨分明之人也。龍清輝位置我之恩。曾不補其奪我妻之過。簪前飲冰水。點滴記心頭。龍清輝佇看一敗塗地。家散人亡。唐遠圖獰笑。牛起其身。俯就而吻易金蓮之髮。吻易金蓮之秀項。吻易金蓮之粉背。又以手而摩沙不已。大好之身體髮膚。受之父母。屬之唐遠圖。唐遠圖願爲爾畢生之愛人。惜花春早起。愛月夜眠遲。其愛護之情。無微不至。則爾肉骨身嬌。青春長能。爲人間世第一幸福之女性。

何以一念之差。自淪污濁。易金蓮。爾誤矣。白圭之玷。終古難磨。腦漿之垢。江水難清矣。唐遠圖悲憤之餘。繼以感慨。然猶婉婉言曰：「金蓮莫哭。爾哭我亦心傷。吾非有心冷落金蓮。不過吾之經營。方如春雲初展。後此風起水湧。前程正未有艾。金蓮猶是青春。欲尋快樂。寧謂無時。故我在埋頭苦幹之時。金蓮必須諒我。姑且寂寞目甘。恬淡自守。俟至相當時期。吾之力量亦可以營宮室。買香車……」

雲埠市府報告 一九五五—一九七六
◎中國洪門民治黨
外交主任 簡建業　副 李 華
科員 梅洪學　陳秋霖

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-5850
粗・細・炸麵 中西餐館合用
金蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU1-5717

李祐華專務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 話電 26539
加拿大
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生獨事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。各位船位。請電或手約。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
425 Main St.
門牌四二六號麵街
電話MU 4-3525
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保險
汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

加屋 泰興有限公司 實地
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
日日新鮮
巧製燒臘
式式夠味
僑胞惠顧
特別歡迎

長篇武俠小說

劍氣珠光 第二章 重度盧着回

衣服和錢都沒有的包裹繫在腰上。就緊緊的往南走去。可是才走了不到一里地。就聽身後又是得得的一陣馬蹄之聲。並有人大聲的喊道：「前面的那個小子。快站住！」李慕白吃了一驚。趕緊回過頭去看。就見一匹白馬上的人。就是剛才在鎮上遇見的。出了十兩銀子價錢要買他那匹馬。結果久不買了的那個少年土痞。後面那個人也是二十餘歲。橫眉豎目。一身青綢衣褲。李慕白看了這兩個人趕來。就不禁一怔。停止腳步。等到那兩人騎馬來到臨近。就問道：「你們是找我來的嗎？」那少年土痞先跳下馬來。一手牽着韁繩。壹時說道：「不找你還是找誰？。我問你。你到底是幹什麼的？」那個後面的人也下了馬。樣子比這個土痞還要橫。也翻着眼睛。頭上的刀疤跟眉毛皺在一起。怒聲說：「還細問他幹什麼。把他綑起來帶回去就是了。」說時從腰裏抽繩子。就要綑李慕白。李慕白向後退了兩步。問說：「你們不要動手。先說說。我到底有什麼錯處。你們就要綑我？」那少年的土痞先回身從鞍下抽出一口單刀。衝着李慕白晃了晃。就說：「小子。你也不用裝傻了。看你這樣子就不像好人。我們都是鎮上賈大老爺宅裏的護院的。我叫石頭腦袋許三。這位是三眼龍劉大旺。我們哥兒倆的名頭。大概你這小子也知道。前天它裏丟了一隻古銅香爐。兩疋綢子。一桿翡翠牛的象牙烟槍。正抓不着賊呢。你這小子就賊毛賊眼的來到鎮上賣馬。那一匹馬就是紙糊的吧。我給你十兩銀子。你就賣了。後來你睡出我的神色。你覺着事不祥。騎上馬就逃命。把人家猪肉舖的老太婆也給撞了。人家要喊官人。你拋下馬就跑。你的馬要是有來歷。你能夠那麼捨得就給了人？我瞧着你不是飛賊。就是強盜。得了吧。乖乖的叫我們綑上。帶回去先弔起來請你吃一頓皮鞭子！」說時迫近兩步。

困阨風塵紫騮羞喚賣
追尋廁舍黃虎失披猖

矣壹

振那露麵包公司 標商
GB
gb
或
gb GENERAL BAKERIES
號符之包麵好是均
頭舖汝到送鮮新日日

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
外洋各埠 土木人參
野山砂參 錦紋砂參
北高麗參 石柱洋參
吉林草參 琿春鹿尾
北鹿茸角 各省藥材
綠手參片 黑柱雪耳
著名
雄泰三鞭大補茶
武陵蛤蚧大補茶
香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962
不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
待應週到
華貴幽靜
一流風格
士敏克己

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫教藥材舖
橫街夾天寅街 價錢相宜
精神及魄力
是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

中醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
寶雅亞力山大街四一式號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務
經驗豐富
完善安辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐麥吾謹啓

KUONG SUI KEE
國光公司 髮絲
27 PENDER ST. E. VANCOUVER
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裝頭繩及水松名貴宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印奉函索即奉
精造
各號小衫線付番
辮飾館用衣樓仔
女衫廚衣廚褲圈
身帕布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
蓆大量貢獻

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.
△靚呢▽
西褲定做每條
特價
$8.50

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU 1-8613
VANCOUVER 4 B. C
◎林仕宜
專醫
跌打外科
(發明神效)
攻必止藥水，每罇一元，此水善能治一切瘀病，癱，癩，蝕粒，水濕，脚趾腳痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製透丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠啓

HOTEL SUN AH
華埠 100 Pender St. E. 雲高
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥潔淨 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
各埠光顧 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺啓

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5080
本社現在華區
位居適中 煖氣空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界歡迎
來往駐宿 長住賜顧
攜隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

伯鰲影相舘
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本舘影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放映
「著名艷幕」
「電影好戲」
兼映訣諸時事畫片

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽罐溫暖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來臨顧臨光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel.MU 1-9635
Vancouver, B. C.
新世界旅舘
司理 盧福勝 黃國連

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.
PHONE - MA 9743
土產雜貨
樣樣俱全
諸君光顧
保證滿意
◀話電新▶
MU. 5-9743

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
專售及修理各種家庭電具各國名廠
★新片大幫！
加拿大總代理美聲公司慢片
最新貢獻！
夜倫詩稿三張 歌壇皇帝—鍾雲山 消歌皇后—冼劍麗 携手傑作
★鳳鳴公司慢片
桃花扇二張 鍾雲山 馮玉玲 冼劍勵 陳影虹 合唱
玉堂春之探情一張 月兒 鄭幗賢 合唱
★幸運公司慢片
香羅塚三張 麥炳榮 李寶瑩 新任劍輝 李香琴 合唱 何燕燕 新梁醒波 天涯 鍾麗容 李香琴 新白雪仙 合唱
背解紅羅三張 小甘羅 張醒非
艷陽丹鳳三張 新任劍輝 崔妙芝 小千歲 鄧碧紅 合唱 尤聲甫 李學優
★娛樂第一期慢片
琵琶記四張 鍾雲山 新白雪仙 冼劍麗 李寶倫 合唱
△新來者捷訊！
學英語唱片 —十二寸—二張 九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅捷，無憂不通，
▲外埠歡迎 C. O. D. 交易快捷安全▼
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
日錄印備函索即奉 精工接裝
程工爐水熱氣煤火電種各裝
廠影相機錄音機與傳眞機

Dr. K. G. Yip 536 Main St. Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103 葉求錦
Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. MU. 1-8610 Res. EM. 7017 龔邦耀
Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211 趙社鴻
Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. MU. 4-2824 Res. DI. 6846 陳繼堯
Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4934 Res. CH. 7744 梁甦魂
Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. MU. 1-4709 Res. CE. 8338 黃永源
Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 5-7516 Res. KE. 7784-L 張醫因
Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8626 周英亮
Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 3-5230 Res. DI. 0327 黃文雄
Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783 徐鐸權
Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. EM. 2618 Res. KE. 9776 蔣黃文英
Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4843 Res. N.W. 4749-R-1 趙社現
Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101 李達宸
Dr. Chye S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302 501 Main St. Suite 5 吳順才

針灸醫師李經
KING LEE
201-1st. S. E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019
血壓亢進 頭昏眼花 手足癱瘓
偏枯癱瘓 肢體障礙 小兒癱瘓
痞癤瘍瘡 黃疸胆石 鼻衄痔血
概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕

★經理各商號接近華埠地段代售各種貨品

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

吾對於鄭君天華事件之意見與西議員之言辭俱認爲有不是

劉中嚴投稿

邇日因鄭君天華之事件，輿論囂然風波頓起。愚今亦發表鄙見，以明公道。而君子之論事，務須責己也重，責人也輕。

吾人向覺此間西人藐視華僑，然而最著全加大選，鄭大華獲彼西人之擁護，竟得選爲國會議員，消種族之界限，開華人從政之先河，謂非彼輩特別敬重吾人不可。嗣後鄭君於保守黨中復被選爲該黨青年部之主席，率領代表出席全世界青年大會於巴黎。是近年加邦西人對於我華僑及鄭君，可謂敬重異常，全消舊見，事實如此，吾輩不應健忘也。

今也鄭君在巴黎以代表領袖之資格，本來有權代表加拿大說話，否則何爲選之，而他又當然爲發言人。然而向各國記者，代表一邦發表意見，誠當措辭特別高尚偉大，方爲得體，而鄭君以一華人代表加邦，更應非常謹愼。今他在巴黎所發之數語，以吾觀之，無甚價值，實屬錯誤，不當如此，夫一人也，一國也，一物也，其體質有好之方面，有惡之方面，有光明亦有黑暗，若加評論，必須二者兼提，始爲大公。今鄭君所發代表加邦之數語，竟然專向卑微之點揭之，而不向高尚偉大處舉爲，實屬大乖領袖之資格，其受華氏議員之攻擊合當，倘華氏先生在柯京上議院，謂「這個華人鄭君在巴黎所發表之數語，爲得如此錯誤，此實不能代表加拿大之實際」。若其發語如斯，吾何間然。今葬先生之言則曰，「這個差拿文鄭天華有何權力能代表加拿大說話」。鄭君爲代表領袖，他無權說話，不知何人方能有之？謂其言辭錯誤不智則可，謂其無權可乎？若夫「差拿文」一辭，侮辱卑鄙，十九世紀時期，誠然有一般西人普遍用以稱呼吾等，若夫今日則僅有市城之牛精用之。嗚呼，不期華氏此次以一上等文化人物，竟出此無禮侮辱，亦屬錯誤相同矣。

巨人詹五

▲中國民間傳奇

【三】

他一見了詹五身高逾丈，頭大身瘦，形狀的確古怪萬分，暗想馬戲班正好用着這種人，如果他肯追隨自己，教以一些戲法，使他出場表演，必能顯其新綽頭，而得以吸引觀衆。

當時蒲魯士既作此想，便追隨其後，看他走往何處。又見他向人詢問詹大有墨店，料定是一個甫由鄉間出來不識途徑的人，何不立刻上前與他結識，探他尤否隨自己落馬戲班？於是蒲魯士即緊走幾步，越過詹五之前，然後回過頭來，用半通不通的華語，向詹五招呼，問他要到那裏？五突然見一碧眼黃髮的漢子，向己詢問，因爲他一向不曾見過西人的，心裏也有點詫異，不免露出驚訝的神態。

蒲魯士曉得他意思，忙笑着道：「老兄不必怪異，其實我見你比平常人高大不止一半，應該我對你怪異才是。你不見許多路人見了你的怪相，便走避嗎？總之我們大家都不消懷疑，我老實告訴你，我是德國人，不是你們中國人，所以我的相貌，便與中國人不同。此間正在上演的馬戲班，就是我所主辦的，我見老兄具此奇怪形狀，如果在馬戲班演出，必可收旺台之效，很希望老兄能參加我的馬戲班，我可以供給你所需要的一切，不知老兄意見如何」？

詹五初時固不知馬戲班是什麼東西，又以這個外國人素不相識，可能他別有歹意，也未可知，自然不敢答應，而且自己此來，目的是投靠紹忠叔，彼此有叔姪之親，相信紹忠叔不會拒絕，何必追隨一個向未謀面的外國人？

因此答道：「先生善意，我很感激，不過我這次由鄉間到來漢口，尋訪堂叔，目前還未見堂叔面，怎好倉卒答應？且待我見了堂叔後再說吧。我此刻正要尋訪詹大有墨店，那店是我堂叔所開設的哩」。

蒲魯士也知他一旦不會答應的，原因就是萍水相逢，也難怪他心裏疑惑，便說道：「老兄不妨見了令叔後再商量，我懂得詹大有墨店在何處，我可以引你去的」。

詹五謝了一聲，果然隨着蒲魯士尋得詹大有墨店，詹五即入內訪問紹忠叔，紹忠出來，一見了詹五，不禁吃了一驚。雖然姪兒的相貌，還沒有怎樣改變，可以認得，但身瘦而長，入門也要鞠躬才能進內，頭大如斗，怪異非常，店中各伴也都詫異。

紹忠見了詹五，忙問他爲什麼變成這個樣子？詹五祇得把吃蟾變形的經過說出，還因此害了妹妹一命，現在窮無所歸正要前來投靠叔父，希望在店中獲一啜飯吃。

紹忠沉吟了一會道：「不是叔的不肯收留你，其實你具此怪相，那裏能在店中工作？如果你坐在櫃面，不難顧客也被你嚇走了，如何使得」？【未完】

世界最大島並不在亞洲

你知道那個是世界最大的海島？你會冲口說出：澳洲。不過，澳洲已經不能算是海島，而是澳洲大陸了。如果澳洲是海島，南北，美洲和歐，亞，非三洲又何嘗不是海島呢？

世界最大的海島是北美洲的格陵蘭島，它是丹麥的屬地，但美國在那裏設有軍事基地。

它的面積爲八十四萬平方英里，有二萬六千個香港那麼大呢。

△知識精選

△日本政府發薪水，一律使用信封，把薪金放在信封內，封面有簡單格式表上個人填上領薪者的名字和編號，第一號自然是首相鳩山一郎。

△幾年前，有人企圖從美國開鑿一條地底隧道，一直穿過地球，逕達亞洲，但後來被人制止，他們的理由是：地球的內部是火，一經開鑿，勢必爆炸，那時世界末日來了。

記天津租界一頁秘辛

張宗昌辦强橫外交

王誠忠顯大好身手

（一）當民十七，直魯軍盤據河北，山東之戰已經尾聲時，國民革命軍正揮戈北上，民黨老人李徵五，以辛亥曾創立光復軍，與山東督軍張宗昌，直隸（今河北）幫辦徐源泉，有一段淵源（當時張爲光復軍團長徐爲團附），擬藉其力，在北方暗中成立部隊，待機响應革命軍。以天津日租界之北洋飯店爲招待接洽機關。李素好客，兼有所圖謀，一時三山五嶽人物，趨之若鶩，開室三十餘間，河南張鈁，西北軍張璧，民黨黃大偉，何子奇等，皆往來中，或拉土匪，或編舊部，或買空賣空，五光十色，熱鬧異常。

有王誠忠者，本辛亥起義時紹興都督王金發舊部，身高面麻，善使雙槍，歷年橫行浙滬，造案多端，負傷纍纍，而仍勇敢異常。此時王氏亦到津投李，他忽然異想天開，覺得李五爺（指徵五）這許多食客，如何供應得了，何不在天津做兩票（指打劫綁架之謂）？幫他一點開銷。於是，在天津英租界貨倘友里六號房一幢，召集嘍囉，一面運輸槍械，一面佈置眼線，想大張旗鼓幹一下子，徵五不知也。

一日，王部下嘍囉由滬乘新銘輪抵天津，攜有手槍兩支，爲英捕房抄出，跟踪至王寓，派大隊警探到英租界倘友里圍捕，王恃其槍法，居高臨下，憑窗掃射，以碍於里街房屋，英捕雖多，無由展布，死傷達十餘人，王終逸去。室中餘燕，供詞牽涉北洋飯店，英方通知日方，日當局出軍警一百五十名，圍北洋飯店，將李徵五以下多人，一律逮捕。黃大偉因咆哮罵罵，且被五花大綁。何子奇本留日士官學生，民初曾爲湖口司令，以日語再三交涉，置之不理。直隸交涉使莊蘊寬向我日領事交涉，亦不理。時黎元洪當津，爲營救黃大偉，向日方說項，亦不理。日方既不肯買賬，徵五亦不能場合，直隸幫辦徐源泉亦覺對張宗昌與李徵五俱沒法交代，遂電急北京請示（時宗昌及直督褚玉璞均在京），旋得宗昌覆電，令告知日方：「限當日午下四點鐘，將所扣人員。全數送還，如到限時，仍不送還，即當前往迎回。」意謂派兵往接也。日人素知宗昌蠻幹，說得到做得到，且啓釁本在英租界，不願以此開罪於直魯軍。果如時於四點鐘前全數以禮送回，是年六月間事也。事後，雙方皆密而未宣，此可見宗昌之强橫，有時而勝利。日人之兇惡，亦有時而忍讓。可見宗昌之於徵五，始終能義氣干雲也。

王誠忠逐出後，居然又跑到北洋飯店，徵五怒不可遏，怒掌忠誠兩記耳光，給旅費百元，令即離津他去。忠誠壯心未已，隨逐至漢口，在其徒所設之醬園內暫避一時，即轉至廣州虎門要塞司令竺鳴濤處仕職，北伐攻滬時，竺氏又荐王於浙軍周鳳岐，周委爲等廿六軍先鋒司令，攻擊上海北車站。時宗昌所部白俄毛子隊，由畢庶澄統轄守北車站，誠忠舊勇異常，擊斃白俄多人，猶有餘勇可賈，然野性不改，時有越軌行動，鳳岐命其團長某宴之於吳淞海濱飯店，將其擊斃。這也可見亂世人物，以匹夫之勇，徘徊歧路之一斑。

何大使鳳山招宴賦酬

墨西哥李棟偉

何大使鳳山履新伊始，歡宴僑領，黍陪末座，荷蒙賚許，濟濟斯文，樂叙一堂，不可無吟咏以紀盛會，不揣鄙陋，謹獻七律，藉作賦贈，倘冀文友不棄，多作賜和，以潤色海外文壇，則拜惠多矣。

其一

履新慶會酒筵開　荷集羣英末席陪
僑務縱談圓滿事　志情激發救時災
旋乾轉坤懷賢士　習俗移風賴俊才
海宇揚名施偉畧　普施甘露喜浮杯

其二

慶新使節事從新　磊落襟懷適出塵
善鄰邦交崇正義　安全僑局重相親
殊慚淺學冒竊樊　厚感深情意直陳
最憶蘭亭風雅會　今朝樂得作來賓

澤楹先生日前以清明感懷一章見示因步原韻用寄離思

文甫

彌定良如海客家　懷君何日話桑蔴
春秋代序經年別　已負梅花又菊花

×　×

McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃
Cornett Bros
33 E. HASTINGS
哥連兄弟在喜市定街果三十三號各樣男靚裝飾

美盛金舖
十足金業首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡　司理鄧濟隆
修整鐘錶　銘改
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B. C.

國貨商場
輔行雜貨公司
土產集團
國貨總匯
話電新換改
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定街夾亞畢街夾細街服務支店
Chloradent Tooth Paste
防牙患牙膏二毫三五毫五
Chloradent Mouth Wash
防牙患溫口藥水
七毫五及二元一二毫五

滿　地　可　銀　行
爲汝貴重物之安穩
每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無他等保費能比牠之低廉
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
BofM
BANK OF MONTREAL

加拿大雲哥華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸　一打八元五毛贈送情素半打　兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婚無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，遺服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，羊眼券一只五元二只拾元　發育機每架拾五元
青龜丸一打五元一毫　頑癬水一樽式元一毫
消痔丸一料五元一毫　癩陽踝一樽三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一樽二元一毛
消癮丸一料拾元一毫　慰情素一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹元式元一毛
馬鹽丹一料五元一毫　代替人　三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大幫
去頭
明蝦

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
歡迎佐膳採購
家鄉風味
五香燒臘
腊鴨腸發行
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜雜頭

加拿大雲高華
利興煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家
食堂最寬大
大談兼小酌
男女儔脆呀
雲城頂瓜瓜
廚師媲易牙
隨時可應駕
請來幫襯吓

PITMAN OPTICAL LTD. TIME PAYMENT PLAN
眼鏡
完全
視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
址地 734 Granville St.
層下地 Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

雲集伊頓公司

THE T. EATON Co. LIMITED
VANCOUVER BRITISH COLUMBIA CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 營業時間：〇八至一七

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER at CARRALL

司理黃公禮啟

趨時裁縫店
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

保稅裝修煤氣爐氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 5267L

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快
薄妥當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU4-0632

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

△世界新聞▽

有人謂今年苦旱 輕彈造成

石壁水塘猶未建　其如人口日增何

香港訊。食水新聞。經水務當局前日宣佈。謂至本年九月份各水塘存水能到達某一數字時。則有可能每日供水縮爲二時至二時半云云。此消息一傳。全港居民甚爲關注。現在香港已入雨水季節。但天氣依然奇早。雖烏雲滿天。結果所得雨量不多。昨晨四時許曾下大雨。可惜爲時甚暫。即告中止。據天文台所得紀錄。僅得八點六公厘。即等於零點寸三四。以三分餘之雨量。經昨日酷熱天氣之蒸發。料山水之流入水塘者實爲數甚微。連日來天氣仍熱。似無豪雨下降象徵。

（未完）

香港天體運動專家 連伯氏結婚記

當他們走入註冊處時。由職員拿出表格給他填寫。原來新娘只有卅三歲。連伯剛好大她一倍。手續完畢、由職員引他們入註冊官室裡給他們辦理手續。經過廿分鐘禮成出來。在高院門外。他們任由記者拍一輪照。然後連伯自己將來之攝影機架在三脚架上。拍了幾張自動照片。才偕新娘離去。

這次是連伯有生以來第一次結婚。而新娘是第二次了。新娘是一個名門閨秀。大部份時間在上海度過。廿一歲一年。曾考進東京眼白大學哲學系。和平後。她在上海中國航空公司詢問處當女職員。當時結識一個商人。一九四八年與該商人結了婚。生下兩個女兒。一九四九年來香港。她前夫與她意見不合。一九五四年在法庭辦理離婚。離婚前。她曾在其夫開之貴展內認識了連伯。故離婚後便偕同兩個女兒居於連伯家。當時她因要養育女兒。曾一度在某院任助教。連伯不喜歡她過此種生活。故供給她生活上一切。直到現在進爲夫婦。兩年前。諟生了第三個女兒（是她和連伯結晶）之後。她患了脚腫症。連伯拿出他一生所有積蓄。替她醫治。自己只剩上個「斗零」使她感動非常。此後。連伯每月領得薪水。全部給她。由她支配。直至現在。始正式結爲終身伴侶。

（續完）

僑胞：請評——男女聖藥
潘人和始創 毛鷄酒
遍銷南中國　飲譽百餘年
主治
頭暈眼花　手足痲痺
風濕風癱　血少面黃
遠近聞名　夜汗盜汗
筋骨疼痛　四肢困倦
食慾不振　產後虛憊
若非功效優良　焉能獨當一面
大小光顧　價錢克己
代售處：雲埠 富利 域埠 福安榮
總批發
CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B. C.

The Royal Bank Of Canada
支行位于鋪街夾皇后市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐘仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

華新書局
最近新書
漢語拼音應用手冊（語文）　四毛
新辭典（語文）　仲文洲編　五元
學生作文講話（語文）江文編著　三毛五
阮步兵詠懷詩註（詩詞）黃節註　五毫五
古詩十九首探索（詩詞）馬茂元著　七毛
章實齋的史學（歷史）吳天任著一元八五
亞非風光（地方誌）林樹惠編　七毛五
第一次到月球上去（科學）劉天郊三毛五
在月球上（科學）　聯星譯　三毛
宇宙飛行（科學）　鄭文光譯　一毛五
兩性的起源（生理）林敏如編　四毛
女性生理與病態（生理）范存恒編　五毛
從小姐到主婦（修養）石民尉編　七毛
打燈謎（文娛）　余眞編著　二毛五
象棋初步（文娛）　謝俠邁著　三毛
拳術入門（國術）　劉法孟著　二元
達摩劍（國術）　陳鐵生述　七毛
搜神記故事選（古典小說）杜浩銘一毛五
不死的王孝和（創作）柯藍等著　九毛五
山中黎明（創作）公劉等著　八毛五
八十日環遊世界（世界名著）柳畑橋六毛
朱自清詩文選集（文學）朱自清著一元二
花蕊夫人（歷史小說）鄺海量著八毛五
逆旅鬱魂（小說）碧侶著　一元零五
國際女郎（續逆旅鬱魂）碧侶著　一元
女大不中留（小說）俊人著　九毛
斷腸草（小說）俊人著　九毛
痴心結（小說）歐陽天著　一元二五
未完成的婚禮（小說）楊柳風著　七毛
寒燭怨（小說）二冊史得著　一元六
千紅萬紫（小說）司空明著　一元零五
多餘的戀情（小說）司空明著　五毛
神女夢（小說）楊柳風著　四毫五
黑色的情人（小說）歐陽天著　八毛
珊瑚島之夢（小說）傑克著　一元五五
新版雪鴻淚史（小說）徐枕亞著　一元
鐵笛天山鷹　八冊　還珠樓主　二元八
楊露蟬與鐵夜叉八冊　王香琴著　三元二
紅羅劍影　七冊　方山著　三元八
三劍揚天下　四冊　司馬山著　二元三
涼山八俠　五冊　毛聊生著　一元二五
夷嶺金戈（續涼山八俠）毛聊生一元二五
五嶽游龍　五冊　毛聊生著　一元二五
圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

加拿大 昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各款燒臘。
金猪。火鴨。燒鷄。鹵味。叉燒。白油腸。五花臘肉。臘鴨。鴨片。并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨。式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

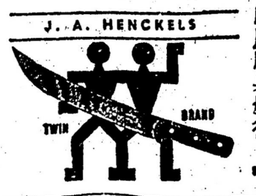
雲埠
片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
精製麵食點心
美味西菜
歡迎
僑界士女
移玉光顧

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
各種醇香衛生飲料
電話 MU5-7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada
域多利埠代售處 福安榮
唐人埠中 富利代售處
本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸冏本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之天補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。
澳門同福堂葯行出品　鹿茸膠　虎骨膠　正龜膠　猴子膠
▲清毒丹，新舊熱症合用　每打十元　每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏　每打十元　每張九毛
周岱英寓內　問証購藥　立即簽覆
長春商業公司
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
71 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪　地方雅潔招呼妥當　大讌小酌隨時應命　僑胞光顧格外歡迎

双狩人廖刀樣本多目錄印備函索即奉
廣招立區討理啓

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MU5-8735
本行專辦各國馳名製造歐利器。如德國双狩人廖。國刀肉刀。樹仔廖。剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。僚市最經較剪。英國1XL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
「開張館僑胞注意。常有各歐鉢碗碟瓊杯。鋼刀、水、廚房用具發行。」



緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咔林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

聯德廣隆有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡衣裳衫料
代理：名廠床褥傢俬私用具
電話：MU 壹一七八二五

達明 承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 MU4-3482

中華民國四十吉年 ◎中國洪門民治黨 駐墨京支部職員表

執行委員

正主席	李棟偉	副	譚沾學
正秘書	林立波	副	方富燦
正外交	李善與	副	關宗澤
正財政	羅煥九	副	梁齊旺
正黨務	李棟偉	副	譚沾學
正組織	李猷全	副	曹履孚
幹事	陳公福	李銓來	熊玉棠
	林英倫	李佳慶	劉瑞明
	鍾奇英	譚喜	李家駒
	黃宣普		
正宣傳	陳增年	副	術瓊林
正教育	朱由泰	副	李楓南
正工務	伍其遠	副	朱喬錦
正商務	甄顯熾	副	馮安
正慈善	鍾社良	副	衛惠東
正事務	顏福榮	副	劉祥
幹事	李齊金	趙兆年	黃鏡泉
	李道遇	伍汝梧	譚毓林
	關錦華	伍舉洪	趙德驪
	陳孟星	李耀坤	譚恩松
監察委員			
正監察長	林舉力	副	梁社礎
書記	羅韶信		
正稽核	李能來	副	陳正焜
考績	蔣社林	彈劾	謝春獎
	鄭滿		
顧問團			
何貽德	張榮樂	雷家活	關華漢
方奕熙			

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
瓜菜雜貨舖在FRASER街架撐齊備每日生意約一百三十元月租一百二十元取價三千七百元另點貨欲做此生意者請來本辦事處商議或由電話詢問自然詳細講明
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

溫哥華 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到
靚野生花旗參
祖國藥材
雜貨醬料
冬菇香信
繡花拖鞋每對五毛

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身蛇紋　肚痛氣痛
瘡癤疥癬　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑，
【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華　五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

本報有大幫舊報及潤十七寸長三十寸之白紙出售價錢相宜如意者請來洽商

自由黨總裁表示憾意

並力讚籍民效忠加國

加京。奧太瓦訊。雲中區國會議員鄭天華。在巴黎對路透社記者發表談話後。該內容指摘加拿大政府。影響加國與鄰國之邦交。引起各界之批評。上議院化里士却以「中國人」二語。在上議院專指鄭君。有種族歧視之嫌。此事影響中加友誼關係。且鄭君「託管台灣」主張。損害中國主權及自主獨立之尊嚴。雲埠林岳鎏君於十三日。已電自由黨總裁丕亞遜。及函上議員化里士。指斥鄭天華及化里士發言內容之荒謬。及報告僑情。丕亞遜已於十七日函覆。對加拿大華僑效忠及輿論界之關心此事。深爲表愉快及感謝。

自由黨統裁及卑詩省自由黨領袖亞打梁。均先後因化里士失言而表憾意。化里士則拒絕承認錯誤。

雲埠「華埠新聞」半月刊。昨發表言論。鄭天華愚蠢。並斥化里士。

加拿大通訊社。雲埠太陽西報省報等。對此事甚爲關注。各作家連日發表言論批評。

貿易長不打算往中共區考察

奧太瓦。廿一日加拿大社電。國防部長樸斯在國會中演講。否認域多利新聞攝影記者曾被囚禁。

反對黨領袖丕亞遜。在國會要求擁護聯合國。派騎衛軍往中東。

貿易部長郎吉爾稱。政府擬派數隊貿易訪問團往世界各國訪問。

他對反對黨領袖之詢問時稱。現在未有計劃派遣貿易代表團往中共區。我自己亦不計劃親身往該地。並不是如報紙報導之一樣。

他對加政府派貿易駐蘇聯之問題。甚爲注重。因加拿大與蘇聯貿易關係密切云。

銀行利息減少

奧太瓦。廿一日加拿大社電。加拿大銀行利息率。本星期比上星期。由百之一點九十一減至百份之一點七零。利息率上週增加。因以前只爲百分之一點八十六。

△吉舖招租

吉舖一間。位於片打街西九號。（即民治黨樓下）。如意者請到哥林比亞街四三二號。良濟藥行與劉社鍊君洽商。

○西雲高華住宅出賣

六房間，自動暖汽爐，景級大地段，近學校巴士及沙灘，僅取價一萬六千五百元，有銀期，

十一街夾故蘭胡

六個大房間，取價一萬一千五百元，定銀二千五百元，電話 Art Bryan, YU-8-7764 洽商，

Macdonald Realty Ltd. HE 4-1377

◎宜僱女書記

宜僱能續漸感有興趣，及能負担書記責任者，在一小辦公室服務，享受公司權益，上等工薪，即與 Spotless Stores, 2085 Main St. 洽商，

李家驤園 Lee Kar Shong

P.O. Box 795　Phone 3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
合時瓜菜 上市
靚嫩毛瓜
大肉苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔

批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

◎哀謝

先考諱永遠字文光謝公府君痛於民國四十七年農曆五月廿八日午病終正寢享壽五十有五歲。隨於五月三十日下午二時假座早辰隙殯儀館舉行祭奠出喪歸土叨蒙各宗親鄉誼戚友親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　譚氏拭淚稽顙
孤子　植均泣血稽顙
媳婦　司徒氏拭淚稽首
男孫　錫年拭淚頓首
女孫　蓮花玉華美玲拭淚稽首
期服胞弟　振威拭淚頓首
弟婦　關氏拭淚稽首
弟婦　關氏拭淚稽首
妹　雲仙（適關門）拭淚稽首
妹夫　關秉龍拭淚頓首

惠賜列后　恕不稱呼

（賻儀）固蘭餐館十五元　謝永逸合家
謝志如　謝汝劍　每十元　謝國參
關池廣　葉盛　謝爲針　每五元
謝長才四元　謝貽鈴三元
（素車）馬榮策　馬立珍　馬念鐸
謝錫棉　謝汝銀　謝汝琴　余祥和
黃傳莊　謝永逸　謝捷彥　謝汝熾
謝汝熾　謝永近　以上合家
謝敏侃　謝維深　謝永生
（花圈）謝永生　新皇宮餐館同人
謝卓培　謝湖合家　馬宗尚合家　謝維深
謝朔還　謝永校　馬榮策合家　謝初德
余祥和合家　謝汝熾合家　謝錫棉
謝汝銀　謝汝琴合家　謝永週合家
謝永近合家　謝汝熾合家　黃莊　葉輝
合家　馬立珍合家　譚自漳　馬念鐸
馬瑞龍　馬璞政　黃傳莊合家　馬榮煥
合家　馬廣業合家
（西友）Gower Drug, Percy Green, New Palace Cafe & Hotel, Darling & Family, Yellow Cab Co. Malkin Co. Jack Green, Bill Shield & Family, Bill Foster & Family, Jack Seto Family, Jack Ho Lam & Family, Wright's Cold Storage, Greg Janzar, Lawseuce Meat, Joe Lafond, Walter Wright, Glover Lawseuce, Fank Mitton & Family,

中華文化事業公司爲本刊徵聯簡約

第五會徵聯 求教聯題：

甲聯：筐鼓齊鳴看競渡
乙聯：官吏鶴頂格右左任調

禮聘台山縣光緒廿八年壬寅補行庚子、辛丑、科順天鄉試舉人甄德傅祝三評閱

日期：即日起收卷，七月底截稿，
發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，並分甲乙榜發表，
卷資：甲聯每比卷資二角，乙聯每對卷資二角，（加金或美金）不超過一元者，可以郵票代繳，
獎格：甲乙榜每榜獎百名，
冠軍—僑聲日報全年，本刊全年（五十二期）
亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期，
季軍—僑聲日報四個月，本刊卅五期，
殿軍—與亞軍同，
第四名—僑聲日報二個月，本刊廿五期，
第五名—僑聲日報一個月，本刊二十期，
第六名—本刊十五期，第七至第十名，本刊十期，第十一至廿名，本刊八期，第廿一至五十名，本刊六期，第五十一至一百名，本刊四期，其餘凡投卷者，概贈本刊「聯卷號」一冊，

附註：㊀凡錄取之卷，除在本刊「聯榜號」發表外，或在多處僑報擇尤登載㊁，凡榜中「甲榜」或「乙榜」「冠軍」「亞軍」及「季軍」者，請每名寄惠二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊登出，藉揚鴻名而留紀念，㊂請備白紙作聯卷，正楷繕正，否則不負差誤責任，連同姓名及地址逕寄本刊福利欄編者，

收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. CANADA

△大公義學招生通告

班級：小學一年級新生暨各年級插班生
報名：即日起至開課日止
地點：(一)本校（星期一、二、三、五、下午五時至六時）
(二)大漢公報（片打街東一號）
(三)羣青書社（片打街東四十九號）
(四)簡氏電器公司（片打街東一〇三號）
(五)中國百貨公司（片打街東一三五號）
(六)利僑貿易行（片打街東二五六號）
(七)增羣益書店（跑路街三七四號）
(八)吳氏花店（喜市定街東四四一號）
(九)堅利公司（喜市定街東六三九號）
註冊：八月一日下午四時
開課：註冊日公佈
校址：片打街西五號二樓 電話：MU. 4-5616

◎又靚又平又穩當餐室出賣

本餐室現代化式埠心角頭地位座位六十有地汽來去水便利新裝男女水厠及新整門面因人力困難特別平價出讓有志關斯業者速來面議函商均可有銀期勿失良機

Capitol Coffee Bar, Box 611 Ph 2008
Vegreville, Alta.

○西餐館出賣位在緬街二百二十號如意請來面議

New Pier Cafe　220 Main St.
Phone MU 2-9874 MU 4-0913
Vancouver 4, B. C.

○餐館出賣

啓者本餐館生意平穩地位適中新式冰機及各項用具齊備屋尾有房四個以供住宿每月屋租共五十八元本主人因年老多病無法支持是以割愛取價特廉如有意者面議或通函接洽均好，公共餐館主人白

Public Cafe Box 41 Lacombe, Alta.

古文占農產宜僱工伴

本店宜僱青年。爲管車及打理店務等工作。工金從優。有意者請來二三九號奇化街。與古文占君洽商。

男子私用笠巴帽二十四件二元
四十八件二元　九十六件五元

Crown Industries Dept. R. 28 B
778 McMillan Ave. Winnipeg Man.

△卡城鐵城崇義支會鳴謝啓事

本支會於七月六日舉行第三十六週年紀念慶典荷蒙雲埠鐵城崇義總會域埠崇義支會暨各埠兄嫂親朋友好蒞臨助慶指示禮儀鴻詞勗勉祝詞並惠贈隆儀生花菓品同人等拜領之餘感激莫名謹登數言藉伸謝忱

周家斗周成鉅李如山李旺梁梅舫牧師仝　黃　球　德心房同人　魏華桂
連合金菜仝　魏連財連富仝　盧雪梅魏
林珍李如川仝　李華悅李光輝夫人仝
林德義黃榮蘭林穩遂（旁禾）胡忠信仝
松利公司　李金紹　域埠農產公司
李毓麟　雷錦壽合家　滙年源林灼如仝
葉耀合家　陳漢昆高錦昌仝　劉希滙
蔣頌可　關洲　趙宜登合家　蔣博雲合家
雷裕騰仝　雷揚炳合家　雷宜棟合家
陳信誠黃華抱謝福仝　雷宜棟仝　茂利公
林文合林鐵郎周朝鏡曾傳義仝　余超平馬
司　薛龍浦合家　裕綸公司　余（以下
炳煥薛瑞鈞仝　李贊韶李彭仝　缺）
譯音）約翰劉　雷益　李芬季益仝
李來李文仝　鄧伍李等仝　朱生
朱先生　陳双　佐治周　黃占　黃古美
周占美　謝占美　岑先生　關汝坤
利華李　葉發　劉強　雷威林　徐約翰
丕打李　劉修　昌禧譚成李炳徐三仝

以上每花圈　龍岡親義總公所　雷根合家輓聯　林福來林穩秋夫人仝　朱金尤合家　周順榮雷憎餘雷宜墓仝　林穩秩林穩穩仝　李業森　雷婉安合家　李可集合家　李輔合家　朱作霖主金燕梁門大繆國未仝　雷開合家　雷開五元　林文合雷善初朱樹昆陳耀鄭桂芬吳國常仝　卡城林三谷雷家碩院降春灌仲謙仝　吻吆黃馬氏黃希鐸希鏘仝誄文輓聯唧儀十五元　雷安合家雷紹箕合家仝　以上每花圈　鍾亮壁　盧日明合家　盧榮　以昌隆公司十元　謝灼南雷國盤仝十元　譚北二元　吻吆江藝五元　曹美定三元　雷根合家花圈　鄧喜一元　以上唧儀

◎餐館出頂

本餐館開有數十年生意旺盛今因本人年老想休養如有僑胞欲營業者請來商議

P. O Box 433 Birch Hills Sask.

譯繙及撰繕文件契約中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

I. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲譙馬利亞號 HIMALAYA 定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜詢。

太平洋旅行社　林國良　陳固啓

▲經營餐館業良機

特減一千五百元

埠中最好者之二，生意穩健，位於列查夾笠臣街角，每日平均約一百三十元，大舖位有無限發展，取價九千元上埠故蘭胡夾十一街，每日平均一百六十元，照取價培數方能開設，僅取一萬一千元，有銀期，

欲買小咖啡店兼雜貨店生意，最好機會，位於繁盛十字街口，每日平均一百二十元，舖租七十五元，取價五千二百元，三千五百元現款，請還價，

○咖啡西餐館出賣

位於故蘭胡街一千二百號部落，有三千五百方尺，五年批約，僅取價六千元，

電話 Mr. Denver, AL 3613y 洽商

E. E. Rand & Fowler Ltd.
1138 Hornby St. MU 1-7174

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.

新到發批：第一批八張　每張一元　五張一元二毛五
第二批十張　每張一元　十張一元二六
第三批廿張　每張一元　廿張一元
第四批五十張　每張單價　五十張一元
第五批一百張　每張一元　一百張一元
外埠郵費另計，每目錄一張，歡迎索閱，優惠
廣東話報（每本零售二角）內容豐富，即搶購
很得讀者愛戴，此次到貨立即發出，請向本店預訂
各地讀者如欲定閱請速來信

新到 精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺
二磅濶口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力强
冷縮熱漲 不受影响

★各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
★車厘木砧板
★繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

新辦到
永茂居酒庄
正氣婦科毛鷄酒
酒味醇功効猛
婦科第一

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定央歌林比亞街支行啓

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享
★十週年紀念
△預定贈送十千磅
由七月八日起至廿八日止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頂靚白油腸 每磅一元二五 送半磅
豬肝腸 每磅一元二五 送半磅
金銀潤 每磅一元二五 送半磅
買一百磅每磅一元二五 送五十磅
多則類推
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每打一元
牛肉干 每磅二元
★大平賣廿天
雲埠第一家臘味製造廠謹啓

黃族兩團體職員餞送黃文甫君

雲訊。雲埠黃江夏總堂。黃雲山總公所兩團體職員。以全加中華總會館常委黃文甫君。奉命作第十七次之晋京。請求加政府修改對華移民例。不日成行。特於昨廿一日下午六時。假座新重慶酒家設筵餞送。以壯行色。而敦親誼。席間首由該總堂主席黃愼余宣佈設筵旨趣。隨該總公所主任常務黃寄生致歡送詞。繼而黃常委文甫君起立致詞。大意先對各職員設筵餞送之感情。深表謝意。次述此次奉命晋京。擬向當局請求修改移民例之十五要點。希望能與歐洲中東。中南美各國民族同等待遇。俾我華人得享受中國社會優美家庭之快樂團聚。末後請各職員多多提貢意見。匡導指教。當時向黃常委提出意見及詢問者。有黃恭禧。昭立。儉傳。祝齡。煥屏等。或抒所見。或求解難。為全僑謀福利。是心彼此同之。直至七時半。始欣然握別云。

僑領龔貞信君慨捐僑校經費

雲訊。本埠四街西二三九六號者姊出入口貨有限公司總經理龔貞信。素來急公好義。熱心文教事業。為社會人士所推崇。龔先生近從香港新辦到粵語著名影片。片名為芳艷芬主演之「仙女牧羊」。與白燕主演之「扭紋柴」兩片。定期於七月二十日（星期日）下午一時至十時。假座寧士定西街二十五號樂斯戲院公映。龔君昨日送與華僑公校入場券十張。請員生蒞臨觀看。又捐助該校經費二十元。經由胡校長彩星收領。即交理財主任廖伯良接收發據。復函致謝。龔君以樂觀社名義演出名片。使僑胞有益智怡神之適當娛樂。又本以倡導僑教之美德。慨捐僑校經費。其人其事。雖能可貴云。

前議員論社會進化

雲訊。外交政策失當實為可惜。乃西方國家之損失也。

前雲埠頃士威區合作共利同盟（詩詩夜夫）國會議員麥當奴。在青年民主會中演講。痛惜西方國家 陸續失去友邦國家。

據他稱。西方國家不去幫助他國人民去爭取自主獨立。反時做出失去信義之事。各人都很明白。現在之阿拉伯為爭取民主。社會主義化及國家獨立自主也。我們不能阻止歷史之進化。如果不然。則迫使他們走向蘇聯。一面倒於蘇聯而已。

各界慷捐建築卑大宿舍踴躍

雲訊。卑詩大學。已向加拿大會捐得三十七萬元。作為建築學生宿舍經費之需。

雲埠美術院。則第二次以一萬元捐給該校。

該校蔡得歡頊。將達二百萬元。卑大校長麥堅齊。致力教育事業。為人欽佩。

記者稱譽桃園趙榮義先生

雲訊。雲埠華區乃北美洲第三大之華區。乃埠中吸引遊客之地方。向為各西報雜誌記者筆下記載。稱譽為週末休息娛樂之好去處。近日出版之加拿大最大週報之一麥麒麟雜誌記者。在該報發表雲埠華區遊記。讚揚華埠風景。商店堂皇。及桃園酒家情形。與其東主趙威先生（榮義）之和藹可親。招待周到。廚師上等。圖片由名攝影家積朗君攝。一併在該刊登出云。

英國公主返抵雲埠

雲訊。英公主瑪格烈。星期二日返回雲高華埠。她將往福蘭里。主持復興該埠之儀式。該地於一百年前。為英屬哥倫比亞殖民地開府之地也。

她於主持該項畢後。將返省督勞斯官邸。

她於今日下午二時四十五分。離福蘭里埠。一小時後抵達雲埠云。

駐雲總領事館發出通告訊

查我僑務委員會為表揚海外華僑熱心公益之事實。前經會商。呈准凡僑胞捐款在僑居地舉辦公益慈善及文化教育事業以造福僑社者。經當地使領館證明。可比照規定之獎勵標準審核給獎。轄區各地僑團及僑胞如有前項捐款者。即希陳明捐款人姓名。捐款數額及用途並檢同有關捐款收據寄館。以憑登記造冊。轉呈僑務委員會稽獎。茲特佈告週知。

駐雲哥華總領事劉毓棠
中華民國四十七年七月廿一日

黑球渡船將復航行

雲訊。黑球渡船。今日將可能復航。昨當局已命罷工之海員復工。

工會秘書長嘉夫森。今日下午。渡船將復航云。

加國外長飛赴紐約

加京奧太瓦。廿一日。加拿大社電。加外交部長史密斯已飛往紐約。代表加拿大。出席聯合國安全理事會之會議云。

日昇 Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
116 MAIN STREET VANCOUVER 4 B.C. CANADA
MU 1-5861 and MU 1-5865
日昇公司 有限公司 投資有限公司 銀業有限公司

總經理 周育生

○餐館平賣
生意連實業在亞罅不打省地市欄埠有來去水並有睡房三個生意向來暢旺今因人力缺乏不能兼顧是志在必賣取價從廉若有如意祈即前來面議
Club Cafe Daysland. Alta.

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借款

投資部
㈠貴客欲投資者 勿失好機會有 穩當抵押品保 證利息八厘至 一分二厘欲知 詳情請到本部 查問當樂為解答
㈡本部為北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

服雷鳴春精補精補元氣樂
雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮幃補品。獨家虔製。專售一種。服之者均相逢恨晚。毛今風行全球。蓋其效速而廣。實有令人驚奇者。一服精補精。不上半刻。即覺右一團煖氣。發自丹田。上沖頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎強。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認為保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬。
溫埠：總代理廣商生，各大商店，均有代售
香港總發行所 永樂街 九七號

黃洲 Chow Wong's Studio 攝影家 ★★★
朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請即到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家黃洲君會替你攝一幀令你滿意的照片。
黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像 結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當
2591 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 6 B. C. HA. 3185

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
新屋華貴
東八街二一二四號，全新，交通利便，上等材料，三睡房，土庫自動煤氣爐，特大車房，華麗特大廚房，另陽台，只售一萬八千三百元，可充銀期，
㈡叻吆街全新，兩睡房，土庫自動煤氣爐，上等材料，總價一萬三千九百五，現銀四千，
簡而明啓
住所：HA. 6900Y
寫字樓：MU.1-3241

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
客似雲來
㈠西區菓仔舖生意出賣，街角位置，顧客如雲，每月生意六千元，舖主西人欲歸隱，價銀七千七百五十元，現銀一半，另点貨。
㈡堅固柏文六組，交通方便，土庫自動油爐，每月入息四百五十五元，現欵二萬，月供二百元，價銀四萬元。
㈢置業買旺樓，收租不用愁，磚樓，樓上旅舘，樓下舖，每月入息七百元，另屋主自住三房，價銀四萬二千元，
中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：HA. 6900Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

◇簡氏傢私電器有限公司 電話 MU. 3-8936 一〇三號片打街東
僑胞佳音：本號喬遷新址
是週傢私電器大平賣
㈠科寶廠加市爐（三十寸）一百九十九元九毛五仙。
㈡摩佛廠加市爐（三十寸）一百八十九元五毛。
電爐（三十寸）二百九十九元八毛五仙。
㈢睡房時欵硬木眞材實料傢俬，書櫃床，先生夫人梳粧鏡，衣櫃。大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。（請來看）
㈣可靠廠出品加大時欵梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。（請勿失此好機會）
㈤旅舘住宅佳音。時欵耐用CONGOLIUM 跳枱膠布。原價每碼一元二毛九仙。特價每碼八毛五仙。零沽每碼九毛五仙。
㈥海軍牌收音機特價十九元五仙。
又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。
◇簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話：MU-1724
★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。
★代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。
★繕撰及翻譯中西書信文件契約。
★經理各商號接送貨物搬運傢俬。代理發售化學木糊漆。